

STADIONBLATT



KS



KALTERER SPORTVEREIN FUSSBALL

1. AMATEURLIGA • Nr. 1/36 Jg. • Samstag, 7. September 2024 • 15.00 Uhr

Gespielt
wird
auf dem
neuen Platz!

 **Raiffeisen** Meine Bank.



Hannes Zuech

Heute

Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Kaltern - Olimpia Meran



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

PAVEA
floor & more


hotel hasslhof
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER
Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Tel. +39 0471 963 738 Fax +39 0471 966 788
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

1. AMATEURLIGA

Der 1. Spieltag

Auer - St. Martin Moos 0:0
Haslach - Gargazon 1:1
Nals - Tirol 2:0
Olimpia Meran - Überetsch 1:0
SC Passeier - Laag 1:4
Schluderns - Oberau Juve 1:1
Ulten - Kaltern 0:0

Der heutige Spieltag

Überetsch - Schluderns
Gargazon - SC Passeier
Kaltern - Olimpia Meran
Laag - Ulten
Oberau Juve - Auer
St. Martin Moos - Nals
Tirol - Haslach

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1.	Laag	1	1	0	0	4 : 1	3
2.	Nals	1	1	0	0	2 : 0	3
3.	Olimpia Meran	1	1	0	0	1 : 0	3
4.	Gargazon	1	0	1	0	1 : 1	1
5.	Haslach	1	0	1	0	1 : 1	1
6.	Oberau Juve	1	0	1	0	1 : 1	1
7.	Schluderns	1	0	1	0	1 : 1	1
8.	Auer	1	0	1	0	0 : 0	1
9.	Kaltern	1	0	1	0	0 : 0	1
10.	St. Martin Moos	1	0	1	0	0 : 0	1
11.	Ulten	1	0	1	0	0 : 0	1
12.	Überetsch	1	0	0	1	0 : 1	0
13.	Tirol	1	0	0	1	0 : 2	0
14.	SC Passeier	1	0	0	1	1 : 4	1

Der heutige Gegner: **Olimpia Meran**

Der erste Gegner auf heimischen Boden heißt Olimpia Meran. Die Mannschaft von Max Bertinato gilt auch heuer als der meist genannte Anwärter auf den Titel. Der Pokalsieger vom letzten Jahr stellt auch heuer die technisch beste Mannschaft und hat sich zudem mit dem Ausnahmekönner Abdenaim En Naimi verstärkt. Allerdings fehlt Kapitän Reka verletzungsbedingt.

Kaltern braucht sich vor dem großen Gegner aber nicht zu verstecken, denn die Truppe von Coach Decristofaro weiß, wie man gegen Meran gewinnt, der 1:0-Sieg vor 4 Monaten ist noch gut in Erinnerung.

Die Gesamtbilanz zwischen Kaltern und Olimpia Meran ist ausgeglichen: 2 Siege für Kaltern, 2 Unentschieden und 2 Niederlagen, Torverhältnis 5:4.

seppi m
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS

Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!

SEPPI M. AG - Mezzolombardo
T. 0461 1787500 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:
• Bertol Reinhold - Tramin
• AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart





Die letzten beiden Meisterschaftsspiele der Saison 2023/24

25. Spieltag: **Kaltern- Olimpia Meran 1:0**

Ein gutes Spiel gegen eine Spitzenmannschaft

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino, Fabian Vikoler, René Andergassen (ab 83. Simon Lantschner), Felix Florian, Jakob Bernard, Hannes Zuech, Marius Bernard (ab 62. Thomas Debelyak), Tobias Gasser, Jonas Bernard (ab 78. Matthes Rabanser), Daniel Spitaler (ab 73. Simon Obermayr), Samuel Pürgstaller (K; ab 67. Fation Imeri).

Schiedsrichter: Peron (Bozen)

Tor: 1:0 Felix Florian (81.)

An diesem vorletzten Spieltag ging es im Prinzip um nichts mehr, weder für Olimpia Meran noch für Kaltern. Beide Mannschaften standen schon vor dem Spiel auf sicheren Plätzen im oberen Mittelfeld und hatten nur mehr diese Positionen zu verteidigen.

Für den KSV galt es, sich für die knappe Hinspielniederlage zu revanchieren, wenngleich wieder mit einem dezimierten Kader gespielt werden musste. Trainer Daniel Decristofaro ließ aber bewusst die "Jungen" auflaufen, die dann tatsächlich das Spiel gegen den Tabellennachbarn als Sieger beendeten.



26. Spieltag: **Gargazon - Kaltern 3:0**

Eine Niederlage zum Saisonabschluss

Aufstellung Kaltern: Stefan Geier, Fabian Vikoler (ab 57. Simon Lantschner), Rene Andergassen, Felix Florian, Fation Imeri, Hannes Zuech, Jonas Bernard, Simon Obermayr (ab 61. Alexander Bendetta), Thomas Debelyak, Daniel Spitaler (ab 71. Jan Battisti), Matthes Rabanser (ab 71. Marius Bernard)

Schiedsrichter: Di Paolo (Meran)

Tore: 1:0 Andreas Nicoletti (16.), 2:0 Patrick Forer (78.), 3:0 Matthias Gasser (90.+2)

Mit einer Niederlage hat Kaltern die Saison 2023/24 abgeschlossen. Gegen Gargazon, das am Ende Platz 2 in der Meisterschaft belegte, spielte die heute sehr junge Kalterer Truppe trotz des 0:1-Rückstands lange Zeit gut mit. Im Finish gingen aber die Kräfte aus. Somit schloss Kaltern die Meisterschaft auf Platz sechs ab. (td)



Allianz 

391 Agentur
Agenzia

CHRISTIAN AMBACH
Kaltern - Tel. 0471/188 02 25
christian.ambach@allianz391.it
In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN
Metallgestaltung • Fabbro artistico



metallgreif.com

eis. Innerhofer  



Eisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!
www.eisdiele-innerhofer.com



ELEKTRO AG
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten
Geier Pizzeria



parc hotel
 Kaltern am See

Familie De Carli
 Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info
 www.parchotel.info
 39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago
 Klughammer/Pfaffen | Campi al Lago/Vadana
 Südtirol | Alto Adige



**Ein Platz
 für Ihre
 WERBUNG**



Krumbachweg - via Krumbach 1
 39052 KALTERN (BZ) CALDARO
 Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de



des Sparer Alexander & Co
 Europastraße 34/C - 39052 Kaltern
info@sparer-transporte.com
 Tel. 3397600665

Auf ein Neues

Mit dem 0:0-Unentschieden in Ulten hat die neue Saison der Ersten Mannschaft begonnen. Endlich rollt also wieder der Ball. Im Sommer hat es beim KSV einige Änderungen gegeben.

Am 22. Juli baten Trainer Daniel Decristofaro und sein Assistent Flamur Cekrezi die Kalterer Fußballer zum ersten Training. Auf der schönen Sportanlage im Altenburger Wald fand sich eine Mannschaft ein, die im Vergleich zum Vorjahr größtenteils gleichgeblieben ist. Trotzdem hat es die eine oder andere Veränderung gegeben.

So sind mit **Andreas Clementi**, **Daniel Loncini** und **Federico Heinrich** drei Spieler neu dazugekommen. Clementi ist ein Innenverteidiger, der auch im Mittelfeld agieren kann, und kommt ursprünglich aus Leifers. Der jüngere Bruder des langjährigen Oberliga-Stürmers Jonas Clementi verbrachte einen Großteil seiner Karriere in Österreich, wo er für die Wiener Studentenmannschaft SG Südtirol seine Knochen hinhielt. „Andi“ gilt als technisch versierter Verteidiger, der auch Leaderqualitäten mit nach Kaltern bringt. Zuletzt spielte er bei Voran Leifers in der Landesliga.

Von Daniel Loncini darf man sich unterdessen viel Power fürs Mittelfeld erwarten. Der Bozner, der zuletzt mehrere Jahre in Mailand gelebt hat, ist ein ausgezeichneter Techniker, der mit seinem linken Fuß auch bei Standards gefährlich ist. „Loncio“, der in der Jugend des FC Südtirol großgeworden ist und zuletzt für Neumarkt in der 2. Amateurliga gekickt hat, gilt auch als Spaßvogel in der Kabine.

Federico Heinrich hat unterdessen eine spezielle Geschichte hinter sich. Der dynamische und spielstarke Verteidiger stammt aus Velden am Wörther See, das ist im österreichischen Bundesland Kärnten. Vor drei Jahren kam „Fede“ aus Studiengründen nach Bozen. Zu dieser Zeit begann er, für Oberau seine Fußballschuhe zu schnüren. Mit den Boznern gelang der Durchmarsch von der 3. in die 1. Amateurliga. Obwohl Heinrich sein Studium im Sommer abgeschlossen hat, entschied er sich für einen Verbleib in Südtirol, tritt in Kürze eine Arbeitsstelle in Leifers an und wird auf dem Fußballplatz der Kalterer Defensive viel Stabilität verleihen.



Andreas Clementi



Daniel Loncini



Federico Heinrich



rh
ritterhof
 RESTAURANT



Neben den drei Neuzugängen wurden die Jugendspieler **Marius Bernard, Jonas Morandell** und **Max Christanell** fix in die Erste Mannschaft integriert. Ein „Neuzugang“ ist auch Armin Stuefer: In der vergangenen Saison brachte es der Sarner Flügelflitzer verletzungsbedingt nur auf ganz wenige Einsätze, nun will „Stuef“ wieder durchstarten.

Auf der anderen Seite gibt es auch einige Abgänge zu verzeichnen. Verteidiger Fation Imeri hat sich nach einem Jahr in Kaltern für einen Vereinswechsel entschieden und rührt künftig für Lana in der Landesliga Beton an. Kürzergetreten ist auch Tobias Gasser, der zumindest in der Hinrunde nicht zur Verfügung steht. Alexander Bendetta und Tobias Ambach haben ebenfalls eine Pause eingelegt. Felix Florian und Jakob Bernard werden wegen einer Auslandsreise in den ersten Spielen fehlen.

Nach einer intensiven Vorbereitung hat der KSV vor zwei Wochen in Laas (3. Amateurliga) sein erstes Pokalmatch bestritten und dieses gleich klar gewonnen. 8:0 lautete das Endergebnis. Für die Tore sorgten Daniel Loncini (2), Jonas Bernard, Marius Bernard, Andreas Clementi, Armin Stuefer und Rene Andergassen. Zudem traf Laas ein Mal ins eigene Tor.

1. Spieltag 2024/25: **Ulten - Kaltern 0:0** Eine Nullnummer zum Auftakt

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Fabian Vikoler, Andreas Clementi (ab 67. Maximilian Walder), Hannes Zuech – Rene Andergassen, Daniel Loncini, Daniel Spitaler, Lukas Gallmetzer (ab 61. Federico Heinrich), Armin Stuefer (ab 68. Simon Obermayr) – Jonas Bernard (ab 61. Marius Bernard), Thomas Debelyak (ab 82. Matthes Rabanser)

Es hält sich wie eine Tradition: Das erste Meisterschaftsspiel und der SV Kaltern, das ist keine leichte Beziehung. Wie schon in den vergangenen Jahren haben sich unsere Jungs zum Start in die neue Saison schwer getan. Die positive Sache daran: Im schwierigen Auswärtsspiel gegen Ulten gab es zumindest einen Punkt.

Auf dem schwer zu bespielenden Kunstrasen in St. Walburg startete Ulten wie die Feuerwehr ins Match, während die Kalterer in den ersten 20 Minuten fast nur hinterherliefen. Bereits nach vier Minuten der erste Aufreger, als Ultens Stürmer Simon Stangl nur den Pfosten traf, beim anschließenden Nachschuss klärte Hannes Zuech auf der Linie. Der Kalterer Kapitän war es auch, der wenig später erneut in höchster Not den Rückstand verhinderte.

Nach vorne ging bei Kaltern in der ersten Halbzeit kaum etwas. In der Halbzeitpause musste Trainer Daniel Decristofaro dann die richtigen Worte gefunden haben, denn nun ging ein kleiner Ruck durch den KSV, der offensiv mutiger agierte. Thomas Debelyaks Weitschuss zischte am Tor vorbei, wenig später wurde Daniel Loncinis Volleyschuss in höchster Not geklärt, während Rene Andergassens sehenswerter Seitfallzieher vom Ulten-Goalie entschärft wurde – es war aber ohnehin Abseits. Schlussendlich blieb es beim torlosen 0:0, mit dem man im Kalterer Lager angesichts des Spielverlaufs leben konnte. (td)

WASSER,
WÄRME,
WOHLBEFINDEN.



ambach

T +39 0471 96 32 48
www.ambach.info



**KAROSSERIE
MORANDELL**



**Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball**

Der ideale Treffpunkt ...



PIZZA VON 18 BIS 23 UHR

KALTERN - Altenburger Weg
Tel. 0471/964817



Elektro
Hermann
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88
info@elektro-hermann.it
www.elektro-hermann.it



RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



KSV 1. Mannschaft - 2024/25

Hintere Reihe v.l.n.r.: Trainer Daniel Decristofaro, Daniel Loncini, Matthes Rabanser, Samuel Pürgstaller, Jakob Bernard, Fabian Vikoler, Theo Obermayr;
 mittlere Reihe v.l.n.r.: Betreuer Moritz Ambach, Präsident Alexander Spitaler, Max Christianell, Simon Obermayr, Jan Battisti, Thomas Debelyak, Lukas Gallmetzer,
 Armin Stuefer, Andreas Clementi, Daniel Spitaler, Jonas Morandell, Sportliche Leiter Gerald Andergassen und Michael Andergassen;
 vordere Reihe v.l.n.r.: Marius Bernard, Simon Lantschner, Felix Florian, René Andergassen, Daniel Iardino, Stefan Geier, Jonas Bernard,
 Maximilian Walder, Hannes Zuech, Christoph Luggin; im Bild fehlt: Federico Heinrich.



Mannschaftskader der 1. Amateurliga 2024/25

Tormänner:

Geier Stefan
Iardino Daniel

Mittelfeld:

Florian Felix
Gallmetzer Lukas
Lantschner Simon
Loncini Daniel
Obermayr Simon
Obermayr Theo
Spitaler Daniel

Stürmer:

Bernard Jonas
Bernard Marius
Debelyak Thomas
Pürgstaller Samuel
Rabanser Matthes
Stuefer Armin

Verteidigung:

Andergassen René
Battisti Jan
Bernard Jakob
Christanell Max
Clementi Andreas
Heinrich Federico
Morandell Jonas
Vikoler Fabian
Walder Maximilian
Zuech Hannes

Trainer

Decristofaro Daniel

Co-Trainer

Cekrezi Flamur

KSV-Mannschaften 2024/25 Trainer und Co-Trainer

1. Amateurliga	FIGC	Decristofaro Daniel, Cekrezi Flamur
Freizeit-Mannschaft	VSS	Lechthaler Hannes
Junioren	FIGC	Maccagnola Daniel, Pernthaler Harald
U15	VSS	Prinoth Stefan, Luggin Norbert
B-Jugend	FIGC	Tessaro Andrea, Reichegger Dietmar
U12/Rot	VSS	Vikoler Fabian, Gostner Armin
U12/Blau	VSS	Kompatscher Jürgen, Obermayr Simon
U10	VSS	Spitaler Daniel, Lantschner Simon
U9/Rot	VSS	Bendetta Alexander, Scartezzini Philipp
U9/Blau	VSS	Smonini Sepp, Ambach Thomas
U8 Turniere	VSS	Simonini Sepp
Fußballschule 1, 2 + 3	KSV	Sanin Christian

Mospetz
Werbeartikel · articoli promozionali

KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

**FLAIM
OPTIC**
BRILLEN UND KONTAKTLINSEN MIT STIL

F & R
BEREGNUNGSBAU
Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it

Bürotechnik

Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerotechnik.it



SEELEITEN
LAKE SPA HOTEL



BAUMSCHULEN • VIVALI



BRAUN

KIKU

OSWALD SINN

GAS HEIZUNG
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68



Gasthof · Pension · Restaurant

See Perle

Familie Rainer
St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com



Morandell Helmuth
ZIMMEREI CARPENTERIA
39052 Kaltern - Altenburg 5A
Tel. 0471/964046

Tolermoler
Maler- und Gipsarbeiten

Christian Thaler
Kaltern
Mobil-Tel. 338/1299443



Beginn der KSV-Fußballschule

Die KSV-Fußballschule startet am Samstag, 07. September in eine neue gemeinsame Saison. Wir treffen uns jeden Samstagvormittag auf dem oberen Fußballplatz. Die Trainingseinheiten werden dabei für die Kinder der Jahrgänge 2017, 2018 und 2019 in drei unterschiedlichen Gruppen organisiert. Begleitet werden die Jungs und Mädels von einem erfahrenen Trainerteam. Neben dem Fußball und vielfältigen Spielformen, stehen vor allem der Spaß und die Freude an der Bewegung im Vordergrund. Bei Interesse kann gerne auch ein Probetraining durchgeführt werden.



Für Fragen und weitere Infos könnt ihr euch gerne über WhatsApp bei Christian Sanin (+39 333 487 0291) oder unter fussballschule.ksv@gmail.com melden. - Das Trainerteam freut sich schon auf die gemeinsame Saison!



Beginn einer Fußballerkarriere?

Patrick Hassl, Jahrgang 2010, welcher in der Jugend des KSV-Fußball aufgewachsen ist, wird in dieser Saison beim FC Südtirol spielen. Wir wünschen ihm dabei viel Erfolg!



RESTAURANT SKORPION EXPRESS **NEU**

Jetzt in Kaltern in den neuen Räumlichkeiten
Mittags von 11-14 h auch **Arbeitermenü** mit täglich wechselnden Gerichten
Abends 17-21.30 h
Pizza, leckeres Sushi, Poké Bowls ...

NEU SUSHI ALL YOU CAN EAT
DIENSTAG - SONNTAG
17.00 h - 21.30 h

LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS
Pizza, Sushi, Burger & more...
zum mitnehmen oder liefern lassen
Tel.: 0471 962831

Lade die **SkorpionApp** auf dein Handy und bestelle dein Essen





Dorfturnier

in Zusammenarbeit mit FC Speckies

Selten finden wir so viele Kalterer am Kalterer Fußballplatz! Junge Talente haben ihr Können gezeigt, die "Alten" wollten es noch einmal wissen! Väter und Söhne auf dem Platz und ein MEEEGAAA Publikum!

Im Finale die jungen Mendelbuabn gegen die erfahreneren Gauchos. Tobias Gutmorgeth konnte das entscheidende Tor einnetzen.

Platz 3 ging an die Hängebäuche und die Überraschungsmannschaft FC Sea musste sich mit Platz 4 begnügen.

Zum besten Torhüter wurde Tom Sepp gewählt, bester Torschütze war Tobias Gutmorgeth und als bester Spieler wurde der Mendelbua Felix Florian gewählt.

Die Mannschaft mit dem tollsten Outfit war der pinke FC Porzelona. Wir bedanken uns bei allen Mannschaften, beim FC Speckies, bei der KellereiKaltern und allen Helfern!

Aber nochmal, die Publikumskulisse war MEEEGAAA !



bautechnik®


Neue Wege in Umwelt-, Energie-, Gebäudetechnik und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Vom Fach.

Wer nicht wirbt, wird vergessen!

TAXI SAUSE WIND

+39 339 744 04 83
KALTERN / CALDARO



SPORTBAU
SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU
Sigmundskron 43
39100 Bozen
Tel. 0471 66 31 58
info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
Tel/Fax +39 0471 962 834



German
FULL SERVICE





Starker Partner für ein starkes Team!

NIEDERBACHER
GASTROTEC

CLEANTEC
NIEDERBACHER

www.niederbacher.it | www.cleantec.info

BAUUNTERNEHMEN

STUPPNER ROBERT & CO. KG



Buchhaltung
Steuerberatung

Ivo Unteregger

www.dataservice-bz.it
ivo.unteregger@dataservice-bz.it

MORTEC
Tooor!

TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

 **GENERALI**
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
generali.kaltern@gmail.com



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Fußball-Camp 2024

In der Ferragostowoche verwandelte sich der Fußballplatz in Kaltern in ein Paradies für fußballbegeisterte Kinder und Jugendliche im Alter von 5 bis 14 Jahren. Das 17. Fußballcamp, organisiert vom KSV Fußball unter der Leitung von Lukas Gunsch, war ein voller Erfolg.

Mit insgesamt 20 Trainern wurde den über 130 teilnehmenden Kindern und Jugendlichen ein abwechslungsreiches Programm geboten, das nicht nur ihre fußballerischen Fähigkeiten förderte, sondern auch den Spaß am Spiel in den Vordergrund stellte. Neben Technik- und Athletiktraining standen auch Teamgeist und Fairplay im Fokus.

Die Begeisterung und das Engagement der jungen Teilnehmer waren überwältigend. Das Fußballcamp in Kaltern war nicht nur ein sportlicher Triumph, sondern bot den Teilnehmern auch die wertvolle Gelegenheit, neue Freundschaften zu schließen und persönliche Fortschritte zu erzielen.



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



Kalterer Marktfest

KSV-Fußball sagt Danke!

Auch heuer herrschte beim Stand des KSV-Fußball am Kalterer Marktfest wieder großer Andrang.

Der Vorstand des KSV-Fußball möchte sich für die gute Zusammenarbeit beim Laubencafé, Restaurant Marktplatz, La Nonnagluck, Reinhard Ambach, Elektro AG, Arnold Kemenater, Enzio Bagalá, unseren Sponsoren und Gönnern, dem Präsidenten des Marktfestkomitees Christoph Pillon, der Gemeinde Kaltern, allen Anrainern und bei allen Gästen, die unser Standl besucht haben, herzlichst bedanken.

Ein besonderer Dank gebührt unseren fleißigen freiwilligen Helfern, allen voran den Jugendspielern, ohne die eine solche Veranstaltung nicht zu bewältigen wäre!




Café - Restaurant
MONDSCHNITZ
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturm-kaltern.com

DESPAR 

PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

Pension
Remichhof

**Ein Platz
für Ihre
WERBUNG**



Sigi
SPORT

KALTERN - NEUMARKT



FACCHINI
OSTEOPATHIE | PHYSIOTHERAPIE | TRAINING

Elektro RST

des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

Die nächsten Spiele

U12/Blau	Montag	9. Sept.	16.30	Ridnauntal - Kaltern
U9/Blau	Mittwoch	11. Sept.	18.00	Kaltern - Ritten Rot
U10	Mittwoch	11. Sept.	19.00	Kaltern - Tramin
Junioren	Mittwoch	11. Sept.	20.00	Kaltern - Oberau Juve
U12/Blau	Freitag	13. Sept.	15.00	Gherdeina - Kaltern
U15	Freitag	13. Sept.	19.00	Kaltern - Laas/Prad/Eyrs
U9/Rot	Samstag	14. Sept.	9.30	Ritten Blau - Kaltern
2.Mannsch.	Freitag	13. Sept.	20.30	Nals - Kaltern
U12/Rot	Samstag	14. Sept.	10.00	Kaltern - Leifers
B-Jugend	Samstag	14. Sept.	11.30	OI.Meran C - Kaltern
1.Mannsch.	Samstag	14. Sept.	15.00	Kaltern - Laag

KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern – Olimpia Meran **Tipp**

Helga Morandell	1:0
Daniel Maccagnola	1:1
Martin Atz	2:1
Harald Spitaler	2:0

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt
einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN

MENDEL
SEIT • **BIER** • 2020

ALKA
HAPPY DRINKS

am bach 
LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltern
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

